

私費外国人留学生（在学生）用
For Privately Financed International Students (current students)

2021年度後期分

授業料免除申請のしおり

Application Guidebook for Tuition Fee Exemption for
Second Semester 2021 Academic Year.

目次

Contents

I. はじめに Introduction	P1
II. 授業料免除（後期分）の対象者 Eligibility	P2
III. 申請方法 How to apply	P4
IV. 個人情報の取扱い Personal information handling policy.	P10
V. 結果通知までの注意事項 Notes after applied	P10
VI. 免除決定時期と結果通知方法 Notification of the Results	P11
VII. 不許可・半額免除の場合の授業料の納付 Payments methods	P12
VIII. 免除申請にかかるQ&A Q&A	P12
IX. 必要書類・様式&記入例 Required documents / Form & Example	P17・19

I. はじめに Introduction

この「授業料免除申請のしおり」は、私費外国人留学生用です。

私費外国人留学生とは、申請者の在留資格が「留学」である、国費外国人留学生・外国政府派遣留学生を除く学生をさします。日本人学生の方とは申請書類が異なりますので注意して下さい。

This guidebook is for Privately Financed International Students.

“Privately Financed International Students” are those who hold a “student visa” and not a recipient of the Japanese Government (MEXT) scholarship or Foreign Government Sponsored Students.

以下の対象者（Ⅱ. 授業料免除（後期分）の対象者）のいずれかに該当し、授業料の免除が必要と認められる場合には、本人の申請に基づき選考の上、2021年度後期分の授業料の全額又は半額が免除されることがあります。免除申請をする場合は、この「授業料免除申請のしおり」をよく読んでください。

You may receive full or half tuition exemption for second semester of 2021 A.Y under the conditions that you correspond to any of the below items of “Ⅱ .Eligibility ” and that you are recognized to need exemption after screening based on your application documents. Please read the guidebook carefully.

【注意】 Note

・代理申請はできません。必ず申請者本人が行ってください。

Applicants must be submitted in person. (application by proxy will not be accepted.)

・申請期間厳守です。締め切り日を過ぎたあとの申し出は受付できません。

Please observe the application period strictly. Any claim after the deadline will not be accepted.

・申請書類は事実に基づいた事項のみ記載してください。事実と異なる記載をしたことが判明した場合は、申請および許可された免除を取り消すことがあります。

Please fill in only factual information on the application form. If it is found that the applicant has filled out the application form incorrectly, the application and the granted exemption will be revoked.

・不備等があった場合は申請者本人に連絡します。音信不通や指定期日までに書類を提出しない場合は審査不可による不許可になることがあります。必ず連絡がとれる状態にしておいてください。

If we found missing or incomplete documents, we will notify by e-mail or phone. However, when the applicants were not reachable or did not submit the documents by the specified deadline, the application may be denied due to inability to screening. Be sure to provide us reachable contact information.

○新型コロナウイルスの影響により、一時帰国の状態から日本へ入国できなくなった場合は、すぐに経済支援担当まで相談して下さい。

If you are unable to enter Japan due to the effects of the COVID-19, please contact the Economic Support Office immediately.

Ⅱ. 授業料免除（後期分）の対象者 Eligibility

本学に在籍している学部および大学院の学生（研究生・聴講生・科目履修生等を除く）で、①のいずれかに該当し、且つ②のいずれかに該当する者が対象です。

Undergraduate and graduate students (excluding research students, auditing students, non-degree students, etc.) who are enrolled in the university, and those who meet the requirements of ① and ② are eligible to apply.

① 後期分授業料免除を申請できる者

Those who can apply for the second semester tuition exemption.

区分 Category	内容 Detail
新規申請者 Second Semester Only (New)	・通年申請をしていない者で、②の申請資格により後期分の授業料免除の申請を希望する者 Those who have not do the Tuition fee exemption application for the academic year 2021 and wish to apply for the tuition fee exemption for the second semester due to meet the requirements of ② is eligible to apply.
変更申請者 Application for change	通年申請後、申請内容に変更があった者 Applicants who apply for the full year and then who want to change any part of their application. 変更事項(例) Example of change. ・新しく奨学金の受給が決定したので、仕送りや貯金の引き出しを少なくした It was able to get a new scholarship, so that receive less money from family, or withdrew less from savings. ・奨学金の受給が終了した It was cancelled receiving the scholarship, or It's period of entitlement has ended. ・アルバイトを開始した、辞めた It has started, or quit part-time job. ・家族を呼び寄せて一緒に暮らし始めた It summons own family and live with them. ・家族が増えた（出産） It has added to own family (had a baby). ・家族が帰国した、または一時帰国したあと日本に入国できなくなった等 A family member has returned to own country, or has been unable to enter Japan after leaving Japan temporarily, etc.

※通年申請をした者(2021年度前期分の免除申請もしている者)で、変更等がない場合は後期分の申請は必要ありません。

【Attention】 Those who have applied for the full year of 2021 and have not made any changes do not need to apply again.

② 授業料免除申請資格がある者

Those who are eligible to apply for tuition exemption

区分 Category	申請資格 Eligibility
A) 一般（経済） General (Economic reason)	経済的理由によって授業料の納入が著しく困難であり、かつ学業優秀と認められる者 Students who have difficulty in paying tuition fee and who have attained excellent academic records.
B) 学資負担者死亡 Death of the Academic Expense Supporter	授業料免除申請前6ヶ月以内において出願者の主たる家計支持者が死亡し、授業料の納入が著しく困難であると認められる者 Students who are recognized to have an extreme difficulty in paying tuition fee due to the death of the person mainly responsible for their livelihood within six months. ※私費留学生は学生本人（またはその配偶者）が学資負担者となります For privately financed International students, the students themselves (or spouse) are considered as Academic Expense Supporter.
C) 風水害等 Disaster	授業料免除申請6ヶ月以内において、出願者本人若しくは出願者の主たる家計支持者が日本国内での風水害等の災害を受けたことにより、授業料の納入が著しく困難であると認められる者。 Students who are recognized to have an extreme difficulty in paying tuition fee due to the damage by natural disasters in Japan such as storms or floods they have experienced within six months ※私費留学生は学生本人（またはその配偶者）が学資負担者となります For privately financed International students, the students themselves (or spouse) are considered as Academic Expense Supporter.

※授業料免除申請前6ヶ月以内とは、2021年4月1日から2021年9月30日までです。

Within six months = from April 1, 2021 to September 30, 2021

「Ⅱ. 授業料免除（後期分）の対象者」に該当していても、次のいずれかに該当する場合は、対象となりませんので注意してください。

Please note that even if you meet the conditions for applicants for tuition fee exemption for the second semester, if any of the following conditions meet to you, you will not be considered.

○申請しようとしている学期分の授業料を納入済の者

Students who have already paid tuition fee for the semester they are applying for exemption

○病気・留学等の特別の理由がなく、留年している者

Students who repeat the same academic year without any acceptable reasons such as illness or studying abroad

※「留年している者」とは、前年度と同一学年に引き続き在籍している者です。

“Students who have repeat the same academic year” means students who remain at the same grade from the last year.

○病気・留学等の特別の理由がなく、最短修業年限を超えている者

Students who have exceeded the minimum years required for graduation without acceptable reasons such as illness or studying abroad.

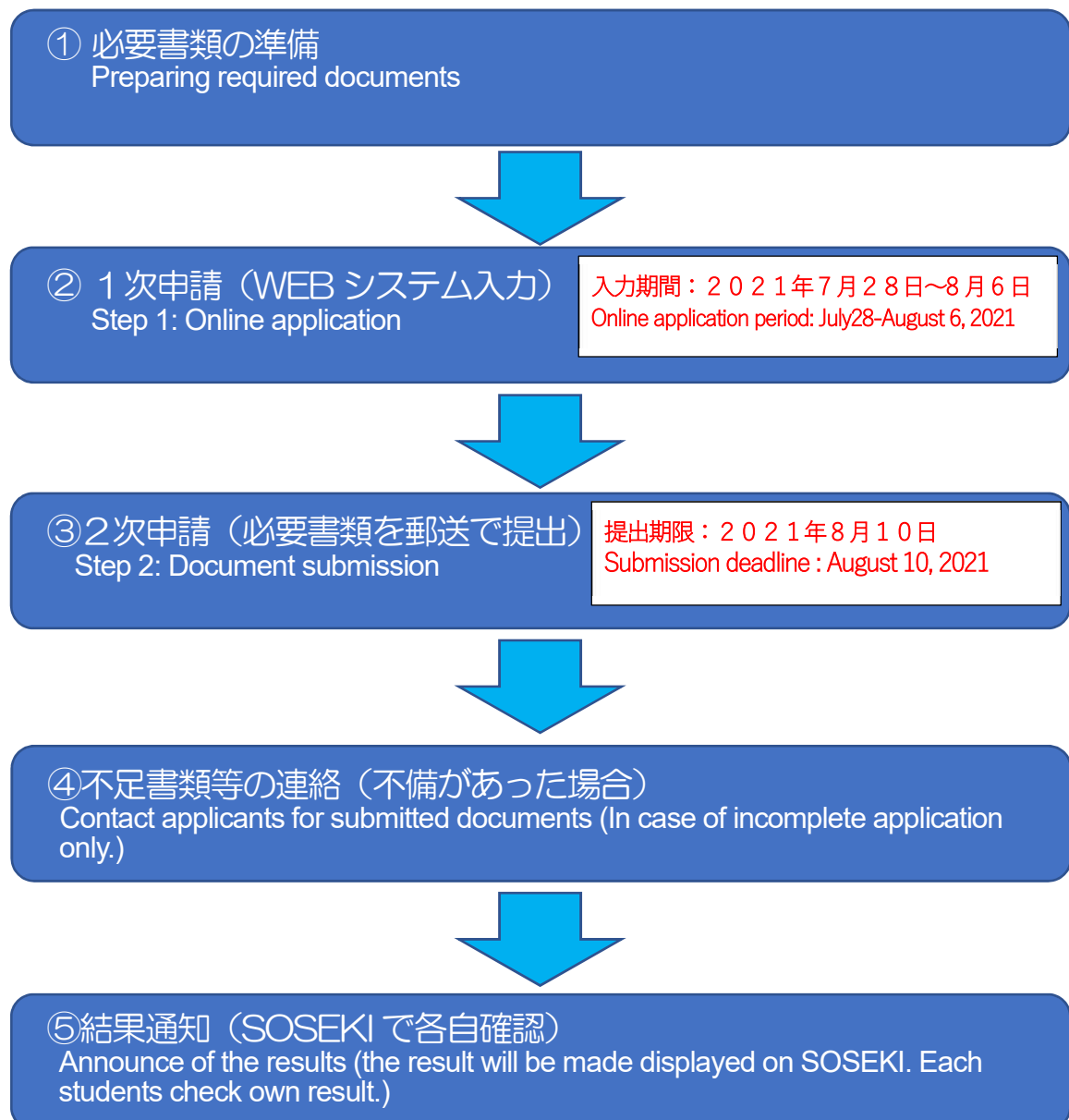
※「最短修業年限を超えている者」とは、在学期間（休学期間を含む）が、所属学部、教育部等が定める修業期間を超えて在学している者です。

“Students who have exceeded the minimum years required for graduation” mean those who stay over the required attendance period (including a leave of absence) designated by each faculty / graduate school.

Ⅲ. 申請方法 How to apply

1. 全体の流れ The overview (application procedures)

- 申請は、以下の通り行って下さい。
Please take the following steps to apply.
- 1次申請（インターネット入力）を完了していない場合、2次申請（申請書類提出）はできません。
“Step1: Online application” must be completed in order to proceed to “Step:2: Document submission”.
- 各申請期間を過ぎたものは、一切受付ができません。
Applications are not accepted after the deadline of each step for any reason.



2. 各申請手続について About each step

① 必要書類の準備 Preparing required documents

- このしおりの「私費外国人留学生 授業料免除に係る家庭調書」を記入後、指導教員の先生または学生委員の方に家庭調書の確認と「指導教員又は学生委員等の所見」欄の記入をお願いして下さい。
After filling out the "Statement about Family regarding Application for Tuition Exemption for Privately Financed International Students" in this guidebook, please ask your academic supervisor or student commission members to check it and fill in the "Comments of Academic supervisor or Student Commission members" column.
- 令和3年1月1日に在住していた市町村発行の「令和3年度（令和2年分）所得課税証明書」を用意して下さい。（令和3年1月1日に来日していなかった人は提出の必要はありません。）
Please prepare the "Income Taxation Certificate for FY2021" issued by the municipality in which you resided on January 1, 2021. (If you were not in Japan on January 1, 2021, you need not submit it.)



② 1次申請（WEBシステム入力） Step 1: Online application

入力期間：2021年7月28日～8月6日
Online application period: July 28-August 6, 2021

熊本大学公式ホームページの「入学料・授業料免除申請システム（リンク）」からアクセスし、熊本大学ポータルサイトへのログインID・パスワードを使用して申請システムへログインし、各画面番号と説明に沿って入力をすすめて下さい。

Access the "Application System for Exemption from Entrance and Tuition Fees (link)" on the official Kumamoto University website and the below, log in to the application system using your login ID and password for the Kumamoto University portal site, and follow the screen numbers and instructions.

【熊本大学入学料・授業料免除システム】 <https://admission.kumamoto-u.ac.jp/jumen>

画面番号①
Screen No.1

Notes on input

Please read carefully the "The guidebook for Application of Entrance Fee Exemption, Disbursement, and Tuition Fee Exemption" or "The guidebook for Application of Tuition Fee Exemption" on the University's official website regarding the input of the "Entrance Fee and Tuition Fee Exemption Application System". After reading the guidebook, check the box below that reads "I have read the instructions for entering the information" and click the "Next" button.

☒ Confirm "the notes before starting the online registration".

内容を確認し、必ずチェックボックスに「✓」をいれてください
※「✓」をいれずに次へ進むことはできません

Confirm the environment of your PC or smartphone

Please confirm the environment of your PC or smartphone to use.

PC recommended environment

Recommended check	For Windows environment	For Macintosh environment
☒	OS: Windows 10 or later Processor: Intel Core i3 or later / AMD Ryzen 3 or later Memory: 8GB or more Hard disk: 10GB or more free space Internet connection: Broadband connection recommended	OS: macOS 10.15 or later Processor: Intel Core i3 or later / Apple M1 Memory: 8GB or more Hard disk: 10GB or more free space Internet connection: Broadband connection recommended

Recommended environment for the mobile terminals

Recommended check	For Android environment	For iOS environment
☒	OS: Android 8.0 or later Processor: Qualcomm Snapdragon 600 or later / Samsung Exynos 7 or later Memory: 3GB or more Storage: 1GB or more free space Internet connection: Broadband connection recommended	OS: iOS 11 or later Processor: Apple A9 or later Memory: 3GB or more Storage: 1GB or more free space Internet connection: Broadband connection recommended

→「前期・通年申請」を行った者は、画面番号③へ
If you have applied for the first semester or the full year, go to screen No.3.
→「後期のみ申請」の者は、画面番号②へ
If you want to apply for the second semester, go to screen No.2.

画面番号②
Screen No.2

Application Category

Japanese students / Privately financed international students.	Privately Financed International Students	「私費外国人留学生」を選択 Please select "Privately Financed International Students"
Entrance Fee Exemption	Not Applicable	「非該当」を選択 Please select "Not Applicable"
Tuition Fee Exemption	Application for Exemption	「免除申請」を選択 Please select "Application for Exemption"
Application Category 1	General	「一般」を選択 Please select "General"

Return Cancel

画面番号④へ
Go to screen No.4.

画面番号③
Screen No.3

Application Category

Japanese students / Privately financed international students.	Privately Financed International Students	「私費外国人留学生」を選択 Please select "Privately Financed International Students"
Entrance Fee Exemption	Not Applicable	「非該当」を選択 Please select "Not Applicable"
Tuition Fee Exemption	Application for exemption	「免除申請」を選択 Please select "Application for Exemption"
Application Category 1	General	「一般」を選択 Please select "General"
Application Category 2	Second Semester Only (New) Application for change Cancel (Second Semester)	

Return Cancel

プルダウンし、該当する申請内容を選択

- 新規申請（後期のみ申請者）
- 変更申請（前期・通年申請内容に変更がある者）
- 取下げ申請（通年申請したが、後期申請を取下げる者）

Please pull down and select the relevant application details.

→「変更申請」を選択した者は、画面番号④へ

If you have selected "Application for change," go to screen No.4.

→「新規申請」を選択した者は、画面番号⑤へ

If you have selected "Second semester only (New)" go to screen No.5.

→「取下げ申請」を選択した者は、表示の印刷ボタンより取下げ申請書をダウンロード(PDF表示)し、提出

If you selected "cancel (Second semester)," click the print button to download the cancel application form (in PDF format) and submit it.

画面番号④
Screen No.4

Select requirements for change application.

* Please select all applicable items.

Requirements for change applications.	
It be able to get a new scholarship, so that receive less money from family, or withdrew less from savings.	☒
It's period of entitlement has ended.	☐
It has started, or stopped part-time job.	☐
It summons own family and live with them.	☐
It has added to own family (had a baby).	☐
A family member has returned to own country, or has been unable to enter Japan after leaving Japan temporarily.	☐
Other than above	☐

* If the requirement selection is changed, the reason for application will be necessary.

Return Cancel

画面番号⑥へ

Go to screen No.6.

変更要件で該当するものすべてに「✓」を入力
Enter "✓" for all applicable items in the change requirements.

画面番号⑤
Screen No.5

Application Form (Applicant Information)(1/4)

Faculty Students / Graduate Students	Graduate Students		
Faculties	Faculty of Engineering	Department	Department of Computer Science and Electrical Engineering
Date of Entrance	2020-04	Entrance Category	Entrance
Grade	Second year		
Family name	クマダイイチロウ		
name	英大 一部		
Postal code	860-0000		
Address	〒860-0000 Chuo-ku, Kumamoto-City, Kumamoto		
Apartment etc.			
Phone number	096-342-2126		
email address	gag-jumen@pm.kumamoto-u.ac.jp		
Signature	Ichiro Kumada i 署名欄		

所属の学部、学科、入学年月、入学区分、学年、氏名を入力
Enter your faculty, department, date of entrance, entrance category, grade, and name.

すぐに連絡のとれる携帯電話番号、メールアドレスを入力
Enter a cell phone number or email address where you can be reached immediately.

Return Next 画面番号⑥へ

画面番号⑥
Screen No.6

Application Form (Reason for applying)(2/4)

Reason for application	something of reason for application			
History of school absence	From	yyyy-mm-dd	To	yyyy-mm-dd
	Reason of school absence			
	From	yyyy-mm-dd	To	yyyy-mm-dd
	Reason of school absence			

変更申請の場合：変更理由を入力
If applying for a change: Enter the reason for the change.
新規申請の場合：申請理由を入力
For new applications: Enter the reason for application.
→英語で入力した場合は、その後に日本語訳(翻訳アプリ使用可)を入力
If you type in English, please enter the Japanese translation (translation application can be used).

Return Next 画面番号⑦へ
Go to screen No.7.

休学歴がある場合に、その期間と休学理由について入力
If you have taken a school absence, please enter the period and reason for the school absence.

画面番号⑦
Screen No.7

Confirmation of input contents(3/4)

Application Category	Japanese students / Privately Financed International students
Entrance Fee Exemption	Not Applicable
Tuition Fee Exemption	Application for Exemption
Application Category 1	General
Application Category 2	Second Semester Only (Jken)
Basic Applicant Information	Graduate Students
Faculty Students / Graduate Students	Faculty of Engineering
Department	Department of Computer Science and Electrical Engineering
Date of Entrance	2020年4月
Entrance Category	Entrance
Grade	Second year
Family name	クマダイイチロウ
name	英大 一部
Postal code	860-0000
Address	〒860-0000 Chuo-ku, Kumamoto-City, Kumamoto
Apartment etc.	
Phone number	096-342-2126
email address	gag-jumen@pm.kumamoto-u.ac.jp
Reason for application	something of reason for application

入力内容がすべて表示されます。
表示された入力内容に誤りがないか再度確認してください。
All the information you entered will be displayed.
Please check the displayed information again to make sure it is correct.

A confirmation email will be sent to you after the register is confirmed.

Return Confirm

修正がある場合は、前画面に戻り、修正してください。
If you have any corrections, please go back and make them.

確認後、間違いがなければクリックしてください。
申請時に登録のメールアドレスの確認メールが届きます。
After confirming, please click on the link if it is correct, you will receive a confirmation email with the email address you registered.
画面番号⑧へ Go to screen No.8.

画面番号⑧
Screen No.8

The Internet registration is completed.

Registering application of exemption and information are completed.
An e-mail has been sent to "gak-james@imu.kansai-u.ac.jp" to note completion of the registration of your Internet application information.
Click on "Print out Required Documents". You will be able to log out after Print out.
Please check the e-mail, after you log out.

Return

Print out the required documents.

クリックし、次のページで申請書類を印刷してください。
Click to print the application documents on the next page

画面番号⑨へ

Go to screen No.9.

※ 誤って画面を閉じてしまった場合には、再度ログインし、印刷画面へと進んでください

※ If you have accidentally closed the screen, please log in again and proceed to the print screen (Screen No.9).

画面番号⑨
Screen No.9

Print out the required documents.(4/4)

Required documents	
1.Application Form	Print
2.Contact Information Sheet for Tuition Fee Exemption (様式10)	Print
3.Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students (様式17)	Print
4.Bookmark of Part-time Job Income (様式18)	Print
5.Statement about Granted Scholarship	Print
6.Comment of Academic supervisor or Student commission member on Income certificates issued by the city hall (Copies are not permissible One for 1 person) Who provide proof of income including taxable amount.	Print

Log out from the upper right part of the screen.

全ての申請書類を印刷後、ログアウトしてください。
印刷後、必要に応じて所定の箇所を手書きで記入してください。
After printing all the application documents, please log out.
After printing, please fill in the designated sections by hand if necessary.

③2次申請（必要書類を郵送で提出）
Step 2: Document submission

提出期限：2021年8月10日
Submission deadline : August 10, 2021

(1) 1次申請確認後に印刷した申請書類等を、このしおりの記入例を見ながら記入してください。
Please fill in the application forms and other documents printed out after the confirmation of the application step-1, following the example in this guidebook

(2) (1)の申請書類と、申請のしおり5ページの「①必要書類の準備」に記載されている書類に不備がないか確認をして下さい。

Please make sure that all of the documents listed in (1) are correct, as well as all of the documents listed in "① Preparation of Required Documents" on page 5 of this guidebook.

【全員が提出する書類】

Required Documents

- 1) 授業料免除申請書 (A4 版 3 枚)
Application form for Tuition Fee Exemption
 - 2) 令和 3 年度 (令和 2 年分) 所得課税証明書
Income Taxation Certificate for FY2021
※令和 3 年 1 月 1 日に来日していなかった人は提出の必要はありません。
If you were not in Japan on January 1, 2021, you need not submit it
 - 3) 授業料免除連絡票
Contact Information Sheet for Tuition Fee Exemption
 - 4) 私費外国人留学生 授業料免除に係る家庭調書 (指導教員又は学生委員等の所見を含む)
Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students.
 - 5) 奨学金受給状況申告書
Statement about Granted Scholarship
 - 6) アルバイト収入状況申立書
Declaration of Part-time job Income
- (3) 「レターパックライト」を購入し、確認後の提出書類、証明書の原本等を全て入れて郵送して下さい。※郵送のみ。メール送信による提出は認められません。
Please purchase "Letter Pack Light" and mail it with all the completed required documents and the original certificates. ※Only by mail. Submissions by email will not be accepted.

※購入、郵送の方法は下記のホームページを参照して下さい。

Please check the website under the bellow. (Advantages of Letter Pack & Flow of usage.)

<https://www.post.japanpost.jp/service/letterpack/flow.html#main> (日本郵便ホームページ)

https://www.post.japanpost.jp/service/letterpack/index_en.html (English ver.)

【郵送先】

〒860-8555

熊本市中央区黒髪2丁目40-1

熊本大学学生生活課経済支援担当

Economic Support Office, Student Life Division,
Kumamoto University
2-40-1 Kurokami, Chuoku, Kumamoto City
860-8555 JAPAN

※注意

品名欄には、必ず「学籍番号」、

「学部、教育部 (研究科) 名」、

「書類 (授業料免除申請書類)」と記入して下さい

【Notes】

Please be sure to fill your student ID number, Faculty or Graduate School, and "Documents (Tuition fee exemption)" in the Contents Description column.

8 6 0 - 8 5 5 5	
お届け先 To ↑	おところ: Address 熊本市中央区黒髪2丁目40-1 2-40-1 Kurokami, Chuoku, Kumamoto City
	おなまえ: Name 熊本大学 学生支援部学生生活課 経済支援担当 Economic Support Office, Student Life Division, Kumamoto University 様
電話番号: Telephone Number	
ご依頼主 From	おところ: Address 860-0000 熊本市中央区黒髪〇丁目〇-〇 〇-〇-〇 Kurokami, Chuoku, Kumamoto City.
	おなまえ: Name 熊大 一郎 Ichiro Kumadai 様
電話番号: Telephone Number 090-0123-4567	
品名: Contents Description 品名の記載が無い場合または内容品によっては、配達が遅れる場合があります。 Without a description or depending on the contents, delivery could be delayed. 201-D1234 自然科学教育部 書類 (授業料免除申請書類) 現金を送ることはできません。 「レターパックで現金送れ」は全て詐欺です。 Cannot be used to send cash. Please be careful about fraud.	

3. 提出後について

What happens after submission.

提出された申請書類は、受付後審査があります。審査中に書類の不足、不備、もしくは担当者から質問がある場合は、申請者本人へ連絡します。

Submitted application documents will be screened after they are received. If any documents are missing or incomplete, or if the person in charge has any questions during the screening process, the applicant will be contacted.

- 「授業料免除連絡票」にはすぐに連絡が取れる電話番号を記入しておいて下さい。

Be sure to write your reachable phone/mobile number(s) on the Contact Information Sheet.

- 不備等があった場合は、学生用メール（ST メール）または SOSEKI に記載された連絡先へ連絡しますので、速やかに対応して下さい。連絡に回答がない場合や本学が指定した期日までに提出がない場合は、不許可となることがあります。

If we need to confirm regarding your application or found missing documents, we may contact you by sending an email to your ST email address or using the information on SOSEKI. Please respond promptly. When we do not have any response or necessary documents are not submitted by the deadline, the application will be "Not admitted".

- 申請者と連絡が取れないことにより申請者が不利益を被った場合、本学はその責を負いません。

If the applicants were not reachable, we do not take any responsibility for the disadvantage.

IV. 個人情報の取扱い

Personal Information handling policy

授業料免除申請書に記載された情報、提出して頂いた情報は、授業料の免除業務のために利用され、その他の目的には使用されません。

Any information in the application documents written and provided by applicants shall be used only for tuition exemption procedures, and shall not be used for any other purposes.

V. 結果通知までの注意事項

Notes after applied

1. 納付（口座引落）の猶予

Extension of the payment deadline (including direct debit)

授業料免除申請をした者は、免除の結果通知があるまで授業料の納付（口座引落）が猶予されます。結果通知があるまでは授業料は納付しないで下さい。もし授業料を納付してしまった場合、授業料免除の対象外となります。納入した授業料の返還はしません。

Those who have applied for the tuition fee exemption will have their tuition payment (direct debit) postponed until they are notified of the result of the exemption. Please do not pay the tuition fee until the result is notified. If you have paid the tuition fee, you will not be eligible for the tuition fee exemption. The tuition fee paid will not be refunded.

2. 授業料免除の申請取り下げ

Cancellation of the tuition fee exemption

授業料免除の結果が出る前に休学や退学をする場合は、その期の在学中の授業料を月割で納付しなければなりません。申請後、当該事由が発生した場合は、免除申請の取り下げ手続もあわせて行う必要がありますので、速やかに学生生活課経済支援担当までご連絡下さい。

If you take a leave of absence or withdraw from the university before the result of the tuition exemption is announced, you will be required to pay the tuition fee for that term in monthly installments. If such a circumstance occurs after the application is submitted, please contact the Economic Support Office, Student Life Division as soon as possible, since it is necessary to take the procedure to withdraw the exemption application as well.

VI. 免除決定時期と結果通知方法

Notification of the Results

1. 結果通知の時期

Announcement date

後期分：11月下旬（予定）

Second semester: late-November(scheduled)

熊本大学公式ホームページ、掲示物によりお知らせします。

Announcement date of the result will be notified by bulletin boards and university's website.

2. 結果の確認方法

How to check the Application result

「熊本大学学務情報システム（SOSEKI）」で申請者が各自確認して下さい。電話やメールでの通知、郵送等はしません。

Application result will be made displayed on SOSEKI. Each student is responsible for checking his/her own result (The result will NOT be notified by phone, email or letter).

<http://uportal.kumamoto-u.ac.jp/>（熊本大学ポータルサイトログイン）

※大学構内での熊本大学 Wi-fi に接続してアクセスして下さい。

※Please access the Kumamoto University portal site by connecting to the Kumamoto University Wi-fi in the university campus.

3. 免除結果

Application result

審査は学期（前期・後期）ごとに行いますので、通年申請（前後期一括申請）をした場合でも免除結果が異なる場合がございます。免除可能な予算額が限られているため、必ずしも免除許可されるとは限りません。

Since the screening is conducted for each semester (the first semester and the second semester), the result of the exemption may differ even if you apply for the whole year (apply for the whole year first semester and second semester). Since the amount of budget that can be exempted is limited, it is not always possible to be exempted.

4. 免除結果の取り消し Revocation of exemption

申請内容および提出書類に虚偽の事実が判明した場合は、免除決定後でも免除の許可を取り消します。必要な証明書類等が提出されていない場合は、審査から除外することがあります。懲戒処分を受けた場合は、免除決定後でも当該期の免除の許可を取り消します。

If any falsehood is found in the content of the application and the documents submitted, the permission for exemption will be revoked even after the exemption has been decided. In the case that the necessary certification documents, etc. are not submitted, the applicant may be excluded from the exemption. In the case of disciplinary action, the permission of exemption for the term will be cancelled even after the decision of exemption.

Ⅶ. 不許可・半額免除の場合の授業料の納付 Payment methods

結果通知後、半額免除もしくは不許可の決定があった者は速やかに授業料を引落口座へ納入して下さい。振替日に残高不足で引落がない者は除籍になるおそれがありますので、注意して下さい。

After the notification of the result, those who have been determined to be exempted from half of the tuition fee or not admitted are required to pay the tuition fee to the debit account as soon as possible. If the balance is not sufficient on the debit date, the student may be expelled.

結果 Result	金額 (円) Required tuition fee (Yen)	振替日 (予定) Date of debit (Scheduled)
半額免除 Half exemption	133,950	2021 年 12 月 13 日 (月) December 13(Mon), 2021
不許可 Not admitted	267,900	2021 年 12 月 13 日 (月) December 13(Mon), 2021

Ⅷ. 免除申請にかかる Q&A Q&A

1. 全般 In general

Q1	1 次申請・2 次申請がありますが、両方しなくてはならないのですか？ There are two steps of applications: step-1 and step-2. Do I have to do both?	A1	全ての申請を行う必要があります。 Yes, you must do all the steps.
Q2	一時帰国したあとで、COVID-19 の影響で日本へ入国できなくなっていました。申請は可能ですか？ After returning to home country temporarily, I was unable to enter Japan due to travel restrictions caused by COVID-19. Is it possible to apply?	A2	申請は可能です。個別に対応しますので、経済支援担当へメールにてご連絡下さい。 Yes, Application is possible. Please contact the Economic Support Office by e-mail.

Q3	修業年限を超えています。申請は可能ですか？ I have exceeded more than one year of the minimum required years to complete a course of study. Is it possible to apply?	A3	申請は可能ですが、病気・留学等の特別な事情でないと判断された場合は審査の対象外になります。 Yes, Application is possible. However, if it is determined that there are no special circumstances such as illness or study abroad, the application will not be screened.
Q4	通年申請をしていましたが、前期分が不許可でした。改めて申請をしたいのですが可能ですか？ I applied for the whole year (first and second semester), but my application result for the last semester was not admitted. Is it possible to apply again?	A4	授業料免除の審査は、前期・後期それぞれ行います。前期分の結果がそのまま後期分に継続されるものではありませんので、変更の事項がない限り、改めて申請をする必要はありません。 The screening for tuition fee exemption will be conducted for each the first and second semesters. The results of the first semester will not be continued to the second semester, so there is no need to apply again unless there are any changes.
Q5	10月入学です。10月から1年間の通年申請はできますか？ I admitted in October, can I apply for the whole year starting in October?	A5	通年申請は4月～翌年3月までになります。10月から1年間の申請はできません。 No, the tuition exemption for the full year application is set for the period from April to March of the following year; it is not possible to apply for the full year from October.
Q6	免除結果発表の時に熊本にいなかった場合の確認方法を教えてください。 How can I check if I was not in Kumamoto when the exemption result was announced?	A6	熊本県外、または日本国外にいる等により、SOSEKIの確認ができなかった場合は、個別に対応しますのでメールにてご連絡ください。 If you were unable to confirm SOSEKI due to reasons such as being outside Kumamoto Prefecture or outside Japan, please contact us by email so that we can respond to your request individually.
Q7	振替日までに授業料の納付が間に合いませんでした。 I was unable to pay my tuition fee in time before the debit date.	A7	至急、所属の教務担当へ相談して下さい。 Please consult with student affairs of your faculty / graduate school, immediately.

2. 1 次申請について Regarding application step-1.

Q8	申請システムへのアクセス方法を教えてください。 How can I access the application system?	A8	このしおりの5ページを参照して下さい。 Please refer to page 5 of this guidebook.
Q9	申請理由の日本語訳を入力したら制限文字数（250文字）を超えました。 When I entered the Japanese translation of the reason for application, it exceeded the character limit (250 characters). What should I do?	A9	申請理由は簡潔に入力して下さい。 日本語訳が入りきらない場合は、日本語訳だけ印刷したものを2次申請の提出書類に添付追加して下さい。 Please enter the reason for application briefly. If the Japanese translation does not fit within the character limit, please add a printed copy of the Japanese translation as an attachment to the documents submitted for the application step-2.
Q10	家族の情報を入力する画面がありません。家族の情報は入力しなくてもいいのですか？ I cannot find a screen to enter my family's information on the application system. Do I need to enter my family's information?	A10	日本で同居している家族の情報は必要です。申請書と家庭調書に直接記入して下さい。 Yes. If you have any family members living with you in Japan, we need their information. Please fill out the application form and "The statement about family regarding application for tuition fee exemption" by hand.
Q11	入力内容を確定した後で間違いに気づきました。変更は可能ですか？ I noticed a mistake after I confirmed my information. Is it possible to change it?	A11	申請システム入力期間内であれば、修正可能です。再度ログインして修正箇所から再入力して下さい。 Yes. You can make corrections within the step-1 application period. Please log in again and re-enter the corrected information.
Q12	家庭調書と指導教員所見が印刷できません。 I cannot print out "The statement about family regarding application for exemption" and "Comments of academic supervisor or student commission member"	A12	家庭調書と指導教員所見は、申請のしおり巻末にあるものを使用して下さい。 Please use the two at the end of this guidebook.
Q13	エラーで先に進めない場合の連絡先を教えてください。 If I get an error and cannot proceed, where do I contact?	A13	経済支援担当へ連絡して下さい。 Please contact to the Economic Support Office.
Q14	エラーの回答を待っていたら、入力期間を過ぎてしまいました。	A14	担当者がすぐに回答できない場合があります。お問い合わせは8月6日（金）15時までをお願いします。

	While I was waiting for a response to my error inquiry, the input period has passed. What should I do?		Have you missed the deadline for inquiries? Our staff may not be able to respond immediately, so please send your inquiries by 3:00 p.m. on Friday, August 6.
Q15	1 次申請の入力期間に間に合いませんでした。書類だけの提出はできますか？ I missed the application step-1. Can I submit just the documents?	A15	書類の提出だけの免除申請はできません。 No, you cannot apply for an exemption just by submitting documents.

3. 2 次申請について Regarding application step-2.

Q16	どうしても提出期間に間に合わない書類がある場合はどうしたらいいのでしょうか？ If there are documents that I just can't submit in time. what should I do?	A16	やむを得ない理由で期間内に間に合わない書類がある場合は、書類名と間に合わない理由、提出できる日を記入したメモ等を、それ以外の提出できる書類に添付して提出期間内に郵送して下さい。 Please attach a note with the name of the document, the reason why it cannot be submitted in time, and the date when it can be submitted, to the other documents that can be submitted, and mail them within the submission period.
Q17	アルバイトを申し込む予定です。多分 10 月 1 日には決定すると思うのですが、それでも家庭調書の収入やアルバイト収入状況申立書に記入できないのですか？ I'm considering applying for a part-time job, and I might get hired on October 1st, but can I enter my part-time income on "the statement about family regarding application for exemption"?	A17	<u>できません。</u> 申請時現在に勤務している、採用が確定している以外のアルバイトの収入等は絶対に記入しないで下さい。申し込み中のアルバイト採用が決定した場合は 10 月 1 日までに経済支援担当へ連絡して下さい。 No, you cannot. Never enter income from a part-time job unless you are certain you have a part-time job or have been confirmed for employment. If you are hired for a part-time job, please contact the Economic Support Office by October 1.
Q18	申請中の奨学金があります。家庭調書には記入できますか？	A18	<u>できません。</u> 申請中の奨学金がある場合は、家庭調書には記入せずに、奨学金受給状況申告書に申請中の奨学金名を記入して下さい。なお、受給によって仕送りや預貯金の引き出しの調整を希望する場合は調整希望と記入して下さい。

	I am applying for a scholarship. Can I enter the income from the scholarship in "the statement about family regarding application for exemption"?		No, you cannot. If you have a scholarship for which you are applying, please write the name of the scholarship you are applying for on the "Statement about Granted Scholarship" form, not on the statement about family regarding application for exemption. If you wish to adjust the amount of money sent by parents (family) or withdraw from your savings due to receiving a scholarship, please indicate that you wish to do so.
Q19	子どもの分の所得課税証明は必要ですか？ Do I need to submit proof of my child's income taxation?	A19	18歳未満のお子さんの所得課税証明の提出は必要ありません。 No, you do not need to submit proof of income taxation for children under 18 years old.
Q20	学内便での提出は可能ですか？ Can I submit my application through the university's internal mail service?	A20	学内便での提出はできません。レターパックライト等の追跡記録が残る郵送方法で申請者本人が提出して下さい。 No, Submission by internal mail is not acceptable. The applicant must submit the application in person using a mailing method with a traceable record, such as Letter Pack Light.
Q21	提出期間の最終日に郵送しても間に合いますか？ How can I be sure that my submission will be received in time for the last day of the submission period?	A21	最終日の午前中までにポストへ投函して下さい。 Please drop them in the mailbox by the mid-morning of the last day.
Q22	申請期間内に COVID-19 の陽性反応があった、または濃厚接触者で外出できない場合はどうしたらいいでしょうか？ What should I do if I test positive for COVID-19 within the application period, or if I am a close contact and cannot leave the house?	A22	陽性反応があった場合はすぐに熊本大学の保健センターと経済支援担当へ連絡し、濃厚接触者になった場合は経済支援担当へ連絡して下さい。 If you have a positive test for COVID-19, please contact the Kumamoto University Health Center and the Economic Support Office immediately. If you are a close contact, please contact the Economic Support Office.
Q23	1次申請は完了しましたが、2次申請を忘れていました。期限を過ぎても提出できますか？ I have completed the application step-1, but forgot to submit the step-2. Can I still submit it after the deadline?	A23	<u>できません。</u> 期間内に全ての申請が完了していない場合は、申請の取り下げをしてもらいます。 No, you cannot. If all applications are not completed within the time frame, the application must be withdrawn.

IX. 必要書類・様式&記入例

Required documents / Form & Example

1. 授業料免除に必要な書類は以下の通りです。

The documents required for tuition exemption are as follows.

	必要書類 Required documents	留意事項 Notes
1	授業料免除申請書 Application Form	申請システム入力後に印刷して下さい Please print out after entering the application system.
2	授業料免除連絡票 Contact Information Sheet for Tuition fee Exemption	申請システム入力後に印刷・記入して下さい Please print out after entering the application system.
3	私費外国人留学生 授業料免除申請者に係る家庭調書 Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students	しおり巻末の様式を使用し、指導教員、または学生委員等に内容を確認してもらって下さい Please use the form at the end of the guidebook and ask your supervisor or student committee member review the contents.
4	指導教員又は学生委員等の所見 Comments of Academic supervisor or Student commission members, etc.	上記書類を確認後、指導教員または学生委員等に記入してもらって下さい After checking the above documents by your supervisor or student committee members, please ask them fill out.
5	アルバイト収入状況申立書 Declaration of Part-time Job Income	申請システム入力後に印刷・記入して下さい Please print out after entering the application system.
6	奨学金受給状況申告書 Statement about Granted Scholarship	申請システム入力後に印刷・記入して下さい Please print out after entering the application system.
7	最新の所得課税証明書（原本） Income certificates issued by the city hall (Copies are not permissible.) One for 1 person. ※Please provide proof of income, including taxable amount	2021年1月1日に在住していた市区町村の窓口で発行してください ※1月1日以降に来日した方は必要ありません。 Please issue it at the municipal office of there in which you resided on January 1, 2021. Those who came to Japan on or after January 1, 2021 do not need this document.
8	その他 Others	申請書類受付後、担当者が必要と判断した場合に限り追加提出をお願いすることがあります。 After the application documents are received, additional submissions may be requested only if the person in charge deems it necessary.

2. このしおりに添付している様式・記入例は以下の通りです
The forms and examples attached to this guidebook are as follows

	添付書類 Attached form	添付内容 Detail
1	授業料免除申請書 Application Form	記入例 Example
2	私費外国人留学生 授業料免除申請者に係る家庭調書 Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students	様式・記入例 Form and Example
3	指導教員又は学生委員等の所見 Comments of Academic supervisor or Student commission members, etc.	様式 Form

問い合わせ先

For inquiry, please contact:

熊本大学 学生支援部学生生活課 経済支援担当

Economic Support Office, Student Life Division, Student Affairs Department, Kumamoto University.

(メールアドレス) Email to: gag-jumen@jimu.kumamoto-u.ac.jp

※お問い合わせの際は、必ず学生番号と氏名を本文に明記して下さい。

Please make sure to include your student ID number and name in the body of your inquiry.

申請に関するお問い合わせは、2021 年 8 月 6 日（金）15 時までをお願いします。
Inquiries about the application must be made by 3:00 p.m. on Friday, August 6, 2021.

Note

様式・記入例

Form & Example

Notes for filling in the Application Form for Tuition Fee Exemption, with example for Privately Financed International Students

Fill in all date as of October 1st, 2021.
Use a pen or a ballpoint pen to fill in. To correct any information, cross it out with double lines and rewrite in the space above.
Circle the relevant item in columns with "※" mark.

Do not fill in information of any family members living outside Japan.
※If you are married or if you have a children, write your spouse's or child's name on the right parentheses
(Don't fill in shaded spaces.)

To fill in this part of "current occupation", in case of no occupation, fill in "no occupation" or "nothing", and do not leave this space blank.

If employed in middle of the previous year or this year, fill in the date (month/year) of employment in parentheses. If your family member is school attendee, write the grade and school name.

Fill in all scholarships you received during fiscal 2021 (April 2021 – March 2022).

基準日 2021年10月1日を記入する。
Fill in "October 1st, 2021" as the reference date.

[Example]

休学した期間及び理由を記入する。
Fill in the duration and the reason for taking each leave of absence from school.

【申請理由】
本人を主体にして記入する。
記入内容は、申請時現在（2021年10月1日現在）において申請するに至った事情、特に説明を要する事情、経済的に授業料の納付が困難な理由を具体的に記入する。

[Reasons for application]
This report is to be applicant-based.
Detail the reasons for application, any special circumstances, and the economic reasons you are unable to pay the tuition fee (as of **October 1st, 2021.**)

OFFICE USE
ONLY

OFFICE USE ONLY

OFFICE USE ONLY

OFFICE USE ONLY

欄は、大学認定のため記入しないこと
The shaded parts are for official use only. Please do not fill in these parts.

『家庭調書』記入上の注意【記入例】 Notes for filling in the “Statement about Family”, with example

日本国内における住所と来日した日を記入。
Fill in your present address and the date of residency start of Japan.

本人を除く家族を記入。
Fill in your family members living in Japan excluding yourself.

2021年10月1日以降に受領する奨学金を記入。
Fill in your scholarship you will receive after October 1st, 2021.

1ヶ月当たりの平均生活費（収入・支出）を必ず記入。
10月1日以降の収入支出金額（見込）を記入。
Fill in the average living expenses in a month for both income and outgo.
Fill in your estimated income and outgo on or after October 1st.

記載内容に間違いがないことを証明するために、留学生本人がサインをすること。
Write your signature in person in order to prove that all the statements in this form are true and correct.

私費外国人留学生 授業料免除申請者に係る家庭調書（記入例） Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students. (Example)

※印の箇所は該当するものを○で囲んでください。
Circle the relevant item marked with ※.

学生番号 Student number	201-D1234					
所属 Affiliation	(自然科学) ※学部・研究科 (教育部) 学年 (2) ※Faculty / Graduate School of Science and Technology Grade 2					
前年度の身分 Last year's position	(熊本) 大学 ※学部生 (大学院生) 研究生・その他 Name of University Kumamoto University					
署名 (サイン) Name (Signature)	熊大 一郎 (フリガナ: クマダイ イチロウ) Ichirou KUMADAI Furigana イチロウ クマダイ					
住所 Address	860-0000 熊本市中央区黒髪○丁目○-○ ○-○-○ Kurokami, Chuoku, Kumamoto City 860-0000					
来日した日 Date of residency start	2019 / 3 / 1					
家族及び所得等 Family members and income, etc. 申請者本人と日本国内に同居している家族を記入してください。 Fill in for the applicant and applicant's family members living together inside Japan.						
世帯人数 (本人を含む) (2) 人 Size of household (including applicant) persons						
続柄 Relationship	名前 Name	年齢 Age	同・別居 Living	職業 Occupation 学校名・学年 (Name of school・Grade)	来日した日 Date of residency start	年収 Annual income
配偶者 Spouse	熊大 花子 Hanako KUMADAI	30	(Together) Apart	Student number (190-D8888)	2019 / 3 / 1	¥576,000
子 Child			Together / Apart		/ /	¥
子 Child			Together / Apart		/ /	¥

10月1日以降の1ヶ月当たりの平均生活費を記入してください。
Fill in your average living expenses per month on or after October 1, 2021.

1ヶ月当たり平均生活費 Average living expenses per month	収入 Income	家庭からの仕送り額 Sent from family		他からの仕送り額 Sent from others		食費 Food	
		金額 Amount	円 Yen	金額 Amount	円 Yen	金額 Amount	円 Yen
1ヶ月当たり平均生活費 Average living expenses per month	収入 Income	奨学金 Scholarship	奨学金名 学習奨励費 Name: MEXT scholarship	奨学金 Scholarship	奨学金名 学習奨励費 Name: MEXT scholarship	衣料費 Clothing	¥ 3,000
		月額 Monthly amt	¥ 48,000	月額 Monthly amt	¥ 48,000	家賃 Rent	¥ 45,000
		アルバイト (有・無) Part-time job	¥ 30,000	アルバイト (有・無) Part-time job	¥ 30,000	光熱費 Gas, electricity	¥ 10,000
		TA, RA, COE	円	TA, RA, COE	円	修学費 School expenses	¥ 5,000
		預貯金引出 Withdrawal of deposit	円	預貯金引出 Withdrawal of deposit	円	(入学料・授業料は含まない) (excluding admission and tuition fee)	
		その他 妻の奨学金 Others ¥ 48,000 (wife's scholarship)	円	その他 妻の奨学金 Others ¥ 48,000 (wife's scholarship)	円	養育費 Childcare	円
合計 Total	支出 Outgo	合計 Total		合計 Total		その他 Others	¥ 20,000
		¥ 126,000		¥ 123,000		合計 Total	¥ 123,000

上記の収入・支出欄に記載している内容について、間違いありません。
All descriptions above are true and correct.

申請者 (留学生) 署名 Ichirou KUMADAI
Name of applicant (international student) Signature

指導教員又は学生委員等において、所見を記入してもらってください。
Ask your academic supervisor or student commission members, et al. to provide some comments about you on this statement.

※の所は、該当するものを○で囲む。
Circle appropriate item marked with “※”.

本人と日本国内に同居している家族の人数を記入 (本人を含む)。
Fill in the number of your family members including yourself.

職業および来日した日を必ず記入。学生の場合は学校名と学年を記入。当学の学生は学籍番号を記入。
Fill in occupation and the date of residency start in Japan of each person. If your family member is school students, write name of school and grade or student ID number.

「収入の合計金額」が「支出の合計金額」以上になる事。
The total amount of income must be not less than the total amount of expenditure.

申請者本人が記載済の「①家庭調書」及び「②家庭調書を入れる封筒」を持参の上、直接指導教員又は学生委員あるいはクラス担任に裏面の所見欄の記入をお願いすること。なお、記載に当たって、指導教員等による面談があります。

Make sure to ask your supervisor, student commission members, or classroom teacher to fill in the reverse side of this statement bringing ①the “Statement about Family” and ②an envelope for the “Statement about Family”. After interviewing, submit all the documents during application period including ① “Statement about Family” in the sealed envelope. Once the envelope is opened, it will be invalid.

私費外国人留学生 授業料免除申請者に係る家庭調書
Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for
Privately Financed International Students

学生番号 Student number			※印の箇所は該当するものを○で囲んでください。 Circle the relevant items marked with ※.	
所 属 Affiliation	() ※学部・研究科・教育部		学年 ()	
前年度の身分 Last year's position	() 大学 ※学部生・大学院生・研究生・その他			
署名 (サイン) Name(Signature)	(フリガナ :) Furigana			
住所 Address				来日した日 Date of residency start / /

家族及び所得等 Family members and income, etc.

申請者本人と日本国内に同居している家族を記入してください。
Fill in for the applicant and applicant's family members living together inside Japan.

世帯人数 (本人を含む) () 人
Size of household (including applicant) persons

続柄 Relationship	名前 Name	Age	同・別居 Living	職業 Occupation 学校名・学年 (Name of school・Grade)	来日した日 Date of residency start	年収 Annual income
配偶者 Spouse			Together / Apart	Student number ()	Year /Month/ day / /	¥
子 Child			Together / Apart		/ /	¥
子 Child			Together / Apart		/ /	¥

10月1日以降の1ヶ月当たりの平均生活費を記入してください。

Fill in your average living expenses per month on or after October 1, 2021

1ヶ月 当たり 平均 生活費 Average living expenses per month	収入 Income	家庭からの仕送り額 Sent from family ¥	支出 Outgo	食費 Food ¥	
		他からの仕送り額 Sent from others ¥		衣料費 Clothing ¥	
		奨学金 Scholarship		奨学金名 Name: 月額 Monthly amt ¥	家賃 Rent ¥
		アルバイト (有・無) Part-time job ¥		光熱費 Gas, electricity ¥	
		TA, RA, COE ¥		修学費 School expenses ¥ (入学料・授業料は含まない) (excluding admission and tuition fee)	
		預貯金引出 Withdrawal of deposit ¥		養育費 Childcare ¥	
		その他 Others ¥		その他 Others ¥	
		合計 Total ¥		合計 Total ¥	

上記の収入・支出欄に記載している内容について、間違いありません。

All descriptions above are true and correct.

申請者 (留学生) 署名

Name of applicant (international student) Signature

指導教員又は学生委員等をお願いして、所見を記入してもらってください。

Ask your academic supervisor or student commission members, et al. to provide some comments about you on this statement.

令和 年 月 日 指導教員又は学生委員等署名 _____